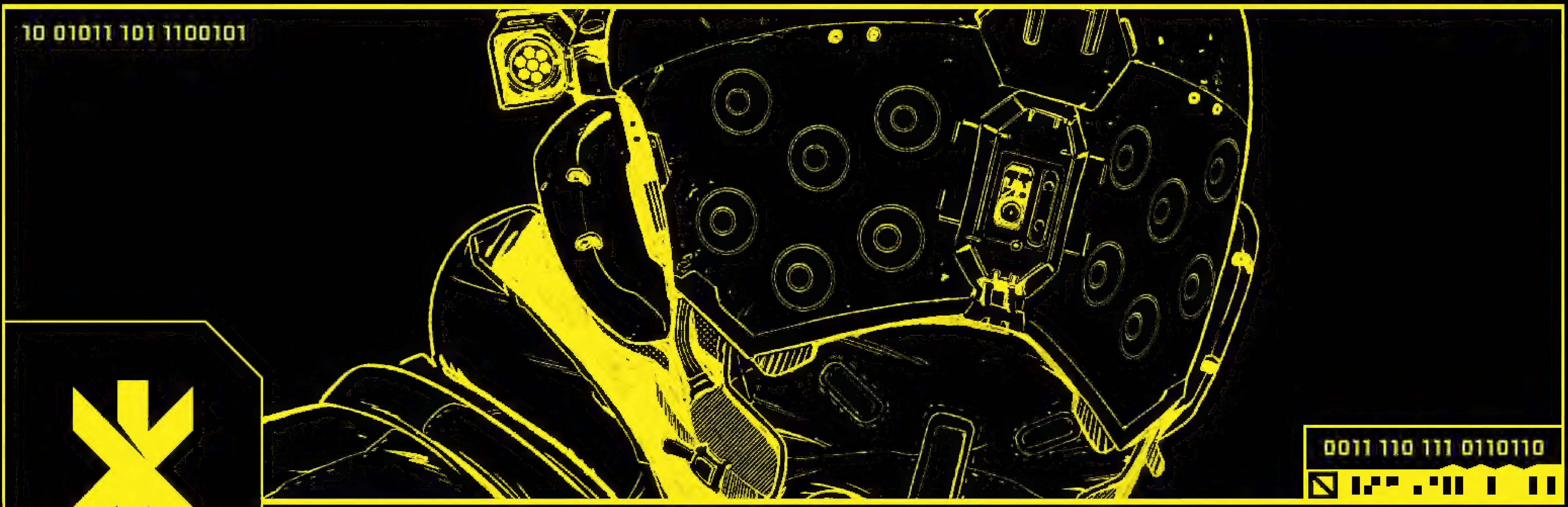
DARK HORSE COMICS
CYBERPUNK
2077
[#01/04]
Ladroncorps
TRAUMA TEAM
[CULLEN BUNN]
[MIGUEL VALDERRAMA]
CD PROJEKT RED

CYBERPUNK 2077

TRAUMA TEAM



SYS VER 8.2.5 :: 0620_

STORY
[CULLEN BUNN]

ART & COVER
[MIGUEL VALDERRAMA]

COLORS
[JASON WORDIE]

LETTERS
[FRANK CVETKOVIC]

CD PROJEKT RED EDITORIAL
[RAFAŁ JAKI] & [BARTOSZ SZTYBOR]

Publisher
[MIKE RICHARDSON]

Editor
[MEGAN WALKER]

Assistant Editor
[JUDY KHUU]

Designer
[LIN HUANG]

Digital Art Technician
[ALLYSON HALLER]

Special thanks to **CD PROJEKT RED**, including:
MICHAŁ NOWAKOWSKI, SVP of Business Development
ADAM BADOWSKI, Head of Studio, Game Director of Cyberpunk 2077
MARCIN BLACHA, Story Director

Advertising Sales: (503) 905-2315
Comic Shop Locator Service:
comicshoplocator.com

DarkHorse.com | Cyberpunk.net

Facebook.com/DarkHorseComics
Twitter.com/DarkHorseComics

CYBERPUNK 2077: TRAUMA TEAM #1 OF 4, September 2020. Published by Dark Horse Comics LLC, 10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222. © 2020 CD Projekt S.A. All rights reserved. Cyberpunk 2077®, is a registered trademark of CD PROJEKT Capital Group. All rights reserved. Cyberpunk 2077 game is based on a game by Mike Pondsmith. All other copyrights and trademarks are the property of their respective owners. BACK THE COMEBACK and the BACK THE COMEBACK logo are trademarks of Diamond Comic Distributors, Inc. Comics Code Authority Seal of Approval is a licensed trademark of Comic Book Legal Defense Fund. Variation used with permission. Dark Horse Comics® is a trademark of Dark Horse Comics LLC, registered in various categories and countries. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics LLC. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. Printed in Canada.

"REPASÉMOSLO UNA VEZ MÁS, ¿QUIERES?"
"¿DEBEMOS?"
"ME TEMO QUE SÍ."
"SONÓ LA ALERTA A LAS 11:00 PM.
"EVACUACIÓN MÉDICA.
"CLIENTE NIVEL PLATINO.
"EN WESTBROOK, ¿NO?
"ASÍ ES."
"¿HAS VISITADO ESE LUGAR?"
"¿POR UNA LLAMADA?"
"O POR PLACER."
"¿PLACER?"
"IR DE FIESTAS EN WESTBROOK SUPERA MI PAGA."
"¿ESO TE MOLESTA?
"¿SIENTES RENCOR POR GANAR POCO DINERO?"
"TODOS SIENTEN RENCOR POR EL POCO DINERO QUE GANAN.
"ESO NO SIGNIFICA NADA."

"RECIBIMOS LA LLAMADA.
"NOS PUSIMOS A TRABAJAR."
TURBO
KIROSHI
"¿ES ESO LO QUE SIGNIFICA PARA TI?
¿UN TRABAJO?"
"¿CÓMO DEBERÍA RESPONDER A ESA PREGUNTA?"
¡VAMOS! ¡VAMOS!
¡LLEGUEN AL PACIENTE!
¡LOS CUBRIREMOS!
"COMO GUSTES."
NADIA- ¡VE!
¡YO TE CUBRO!
DODDS
"A VECES SE SIENTE COMO UN TRABAJO.
"EN OTRAS OCASIONES SE SIENTE COMO ALGO MÁS.
"¿CUAL DE LOS DOS PREFIERES?"
NADIA
¡EL CLIENTE NO SE PUEDE MOVER!
¡TENEMOS QUE SACARLO DE AHÍ!
FSSSS
NADIA
FSSSH
"ME ENLISTÉ AL TRAUMA TEAM INTERNATIONAL PORQUE PENSÉ QUE AYUDARÍA A LA GENTE."

"¿TODAVÍA TE SIENTES ASÍ?"
¡MÚLTIPLES FRACTURAS!
¡LACERACIONES MÚLTIPLES!
ADMINISTRANDO ESTIMULANTES.
¡TENEMOS QUE CONGE-LARLO!
"¿NADIA?"
¡WRAK!
¡ESTAMOS ACORRALA-DOS!
"¿QUIERES QUE REPITA LA PREGUNTA?"
"N-NO.
"NO, LA ESCUCHÉ."

PERDÓN.
A...AHORA ES UN TRABAJO.
ES TODO.
ME GUSTARÍA VOLVER AL TRABAJO.
DESDE LUEGO.
APRECIO TU HONESTIDAD.
POR ESA RAZÓN CONVERSAMOS.
Dodds
Mason
Zander
Nadia
Simmons
Adson
ERES UN MIEMBRO VALIOSO DEL EQUIPO.
PERO ES MI DEBER ASEGURARME DE QUE ESTÁS LISTA PARA VOLVER AL SERVICIO.
121/82 (89)
ESTOY LISTA.
HAN PASADO SEMANAS.
SENTADA, SIN HACER NADA, ME HACE SENTIR...
¿CÓMO HACE QUE TE SIENTAS?
ME HACE SENTIR...

"...COMO SI YO TAMBIÉN HUBIERA MUERTO."
¡NO PODEMOS MOVERLO!
¡VAN A TENER QUE SACARNOS POR AIRE!
NASSA
ZANDER
"ESTÁS IMPACIENTE."
¡AGUANTEN!
¡CÚBRANSE LAS CABEZAS!
¡YA VAMOS EN CAMINO!
"¿HAS ESTADO DURMIENDO BIEN?"
"USTEDES MONITOREAN MIS PATRONES DE SUEÑO.
"YA LO SABEN."
BRAKKA
"LAS MÁQUINAS Y MONITORES NO NOS DICEN LO SUFICIENTE."
¡ESTAMOS A UNOS METROS!
¡ESTABLECIENDO FUEGO DE COBERTURA!
¡REDUCIENDO A LA MULTITUD!
"QUIERO OÍRTE DECIRLO."
"SIENTO IMPACIENCIA PORQUE NO ME GUSTA SER DEJADA DE LADO."

VRRAAAAAAAAAAA
"¿NO SUEÑAS?"
"¿NO TIENES PESADILLAS?"
"TAL VEZ.
¡CONCÉNTRA-TE, NADIA!
¡LO ESTA-MOS PER-DIENDO!
ZANDER
"NO LO SÉ.
"NO RECUERDO MIS SUEÑOS."
VRP
TNNG
"¿Y CUANDO PIENSAS EN VOLVER AL CAMPO?
"¿CÓMO HACE QUE TE SIENTAS?"
VPP
TNG
NO LOGRAREMOS SALIR DE AQUÍ.
THOM
"ANSIOSA."

"SÉ QUE HAY DUDAS DESPUÉS DE LO QUE PASÓ..."
¡AAAGH!
VRAAAAAAAP
"...DESPUÉS DE QUE TODO EL EQUIPO MURIÓ.
"PERO SI NO TENGO EN LA CABEZA QUE PUEDO SOPORTARLO..."
"¿SÍ?"

SI NO TENGO EN LA CABEZA QUE PUEDO SOPORTARLO, DEFINITIVAMENTE NO ESTARÍA AQUÍ.
"HUBO MUCHA SANGRE...
"...Y BALAS VOLANDO POR EL AIRE...
"...MIENTRAS YO RESISTÍA...
"...CON EL CLIENTE HASTA LA EVACUACIÓN.
"CREO QUE HICE ALGO BUENO."
"¿BUENO?"
VPP
TNG
VRP
TNG
"SÍ.
"POR LA COMPAÑÍA."

Zander
Dodds
MUERTO EN COMBATE
Mason
Nadia
AUTORIZADA PARA VOLVER AL SERVICIO

¡TTI ESCUADRÓN BRAVO!
¡MUÉVANSE! ¡MUÉVANSE! ¡MUÉVANSE!
¡ALERTA PLATINO!
¡ALERTA PLATINO!
ESCUADRÓN BRAVO--¡MUÉ-VANSE!
¡MUÉVANSE! ¡MUÉVANSE! ¡MUÉVANSE!
¡OYE, CHICA NUEVA!
¡MUEVE ESAS PIERNAS!
¡NO TENEMOS TODO EL DÍA!
NO SOY NUEVA EN ESTO.

"LA LLAMADA VINO DE PACIFICA.
"ATENCIÓN-- PREPÁRENSE."
Dean
WITHERS
ES UNA ZONA DE RIESGO.
PRUEBA DE FUEGO.
AGÁRRATE DE ALGO, CHICA NUEVA.
O PODRÍAS TERMINAR VAPULEADA EN TU PRIMERA MISIÓN.
NADIA
STRATTER
GORDON
NO ES MI PRIMERA MISIÓN.

ATTER
ASÍ ES, STRATTER. LA CHICA NUEVA TIENE CICATRICES.
ASESINARON A TODA SU UNIDAD.
ELLA FUE LA ÚNICA SOBREVIVIENTE.
Y SALVÓ AL CLIENTE.
QUÉDATE HELADO--
O SÉ CON-GELADO.
WITHERS
KNAPP, NADIA--
LA ALERTA ESTÁ SIENDO ENVIADA DESDE UN BLOQUE DE DEPARTAMENTOS.
¡ENTRAREMOS POR EL PISO SUPERIOR!
¡ESTÉN LISTOS!
NADIA
KNAPP
KCHK
TKK
STRATTER, GORDON--
NO ESPEREN UNA CÁLIDA BIENVENIDA.

"ESTAMOS DIRIGIÉNDONOS A UNA ZONA CONTROLADA POR PANDILLAS."
MED-TECHS-- ¡NO SE ALEJEN DEMASIADO!
EL CLIENTE ESTÁ A TRES PISOS DE AQUÍ.
ESTAMOS CERCA.
ES BUENO SABERLO.
ESTOY SEGURO QUE LOS ASCENSORES NO HAN SIDO USADOS EN AÑOS.
LAS PERSONAS NO SALEN FÁCILMENTE DE ESTE LUGAR.
SMASH

SI ALGUIEN SE INTERPONE EN NUESTRO CAMINO--DISPAREN.
¡ASÍ ME GUSTA!
NO DEBIERON VENIR.
NO LOS QUEREMOS AQUÍ.
NO LES IMPORTA LO QUE PASE EN ESTE LUGAR.
AQUÍ PASAN COSAS MUY MALAS.
ESPERO QUE SE HAYAN DESPEDIDO...
...DE TODOS...
HNNH
...SUS SERES QUERIDOS.
FSSS
AQUÍ.
ESTE ES EL PISO.

HOGAR DULCE HOGAR.
NADIA

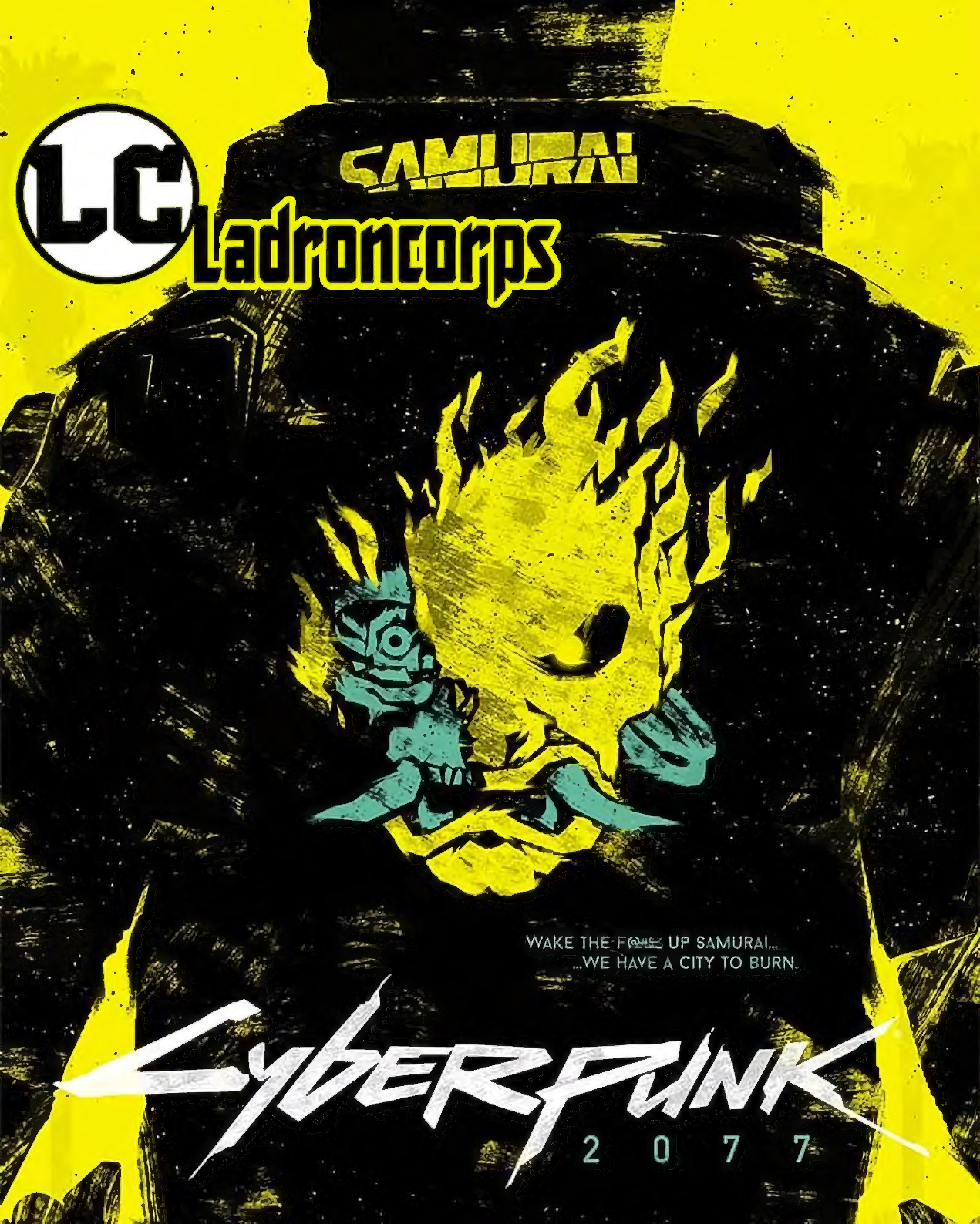
¡MALDICIÓN!
¡AAGH!
¡FUERA DE AQUÍ, SERRA-HUESOS!
¡NO SE LO VAN A LLEVAR!
¡TODOS VAN A MORIR AQUÍ!
STRATTER-
ESTARÉ BIEN.
SÓLO--
¡DAME UN POCO DE MORFINA!
¡LLÉVENME DE VUELTA ALLÍ!
¡NADIA!
¡NECESITA ESTIMULANTES!
¡NADIA!

"RECIBIMOS LA LLAMADA.
"HACEMOS EL TRABAJO."
DODDS
STRATTER
¡DESPIERTA, MALDICIÓN!
"NO RECUERDO MIS SUEÑOS."
NADIA
NADIA
KNAPP
¡AQUÍ LO TENGO!
¡AQUÍ LO TENGO!

¡MUÉVANSE!
¡LLEGUEN AL CLIENTE!
¡ESTÁN CUBIERTOS!
¡ELIGIERON LA PELEA EQUI-VOCADA!
¡NO DEBIERON VENIR AQUÍ!
¡AHORA VOL-VERÁN A CASA EN UNA BOLSA!
¿VAS A VIVIR?
¡NO PARA SIEMPRE!
¡PERO SIENTO QUE SÍ PODRÍA!
STRAITER
¿QUÉ DIABLOS TE SUCEDE, NADIA?
¡NO PUEDES ACTUAR ASÍ!
¡TERMINARÁS HACIENDO QUE TE MATEN--O QUE NOS MATEN!
¡RETRO-CEDAN!
¡RETRO-CEDAN!
¡ABRAN PASO A LOS MED-TECHS!

¡POR AQUÍ!
¡ÉL ESTÁ AQUÍ!
¡LLAMÓ AL TRAUMA TEAM PARA SALVAR SU TRASERO!
¡ES AQUÍ!
CRASH
¡ÉL NOS PERTENECE!
¡DEBE MORIR!
¡Y USTEDES TAMBIÉN!
ESTÁ BIEN.
TODO VA A ESTAR BIEN.
TE VAMOS A SACAR DE AQUÍ.

JEH.
S-SE TARDARON DEMASIADO.
¿QUÉ DEMONIOS PASÓ?
NADIA
GORDON


SAMURAI
LC
Ladroncorps
WAKE THE F@#% UP SAMURAI...
...WE HAVE A CITY TO BURN.
Cyberpunk
2077

¿TE GUSTA NUESTRO TRABAJO?
SIGUENOS EN FB:
@LADRON CORPS2.0
LC
Ladroncorps
AKUMETSU